

O

NOVO TESTAMENTO

DE NOSSO

SENHOR E REDEMPTOR JESU CHRISTO

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

PELO

PADRE JOAO FERREIRA A. D'ALMEIDA.

MINISTRO PRESADOR DO SANTO EVANGELHO EM BATAVIA.

REIMPRESSO DA EDICAO DE 1698, REVISTA E EMENDADA.

NOVA YORK:

SOCIEDADE AMERICANA DA BIBLIA,

FORMADA A. D. MDCCXVI.

1860.

EPISTOLA DE S. PAULO

AOS

ROMANOS.

CAPITULO I.

PAULO servo de Jesu-Christo, chamado para Apostolo, separado para o Evangelho de Deos,

2 (Que d'antes havia promettido por seus Prophetas em as santas Escrituras.)

3 A'cerca de seu Filho (que foi feito da semente de David segundo a carne :

4 E declarado por Filho de Deos em potencia, segundo o Espirito de santificação, pela resurreição dos mortos) *convem a saber Jesu-Christo* nosso Senhor.

5 (Pelo qual recebemos a graça, e o Apostolado, para a obediencia da fé entre todas as gentes, por seu nome.

6 Entre as quaes sois vós também, os chamados de Jesu-Christo.)

7 A todos os que estais em Roma, amados de Deos, e chamados santos: Graça e paz hajais de Deos nosso Pai, e do Senhor Jesu-Christo.

8 Primeiramente dou graças a meu Deos por Jesu-Christo, ácerca de todos vósoutros, *de* que vossa fé he denunciada em todo o mundo.

9 Porque minha testemunha he Deos, a quem sirvo em meu espirito no Evangelho de seu Filho, como sem cessar me lembro de vósoutros.

10 Rogando sempre em minhas orações, se por ventura em algum tempo se me dê boa occasião, de pela vontade de Deos vir a vósoutros.

11 Porque desejo de vos ver, para vos repartir algum dom espiritual, para que sejais confortados.

12 Isto he, para que juntamente

comvosco seja consolado pela fé mutua, assim vossa, como minha.

13 Porém irmãos, não quero que ignoreis, que muitas vezes propuz de vir a vósoutros (fui porém até agora estorvado), para que também algum fruto tivesse entre vósoutros, como também entre as de mais Gentes.

14 Assim a Gregos como a Barbaros, assim a sabios como a não sabios, sou devedor.

15 Assim que, quanto a mim, prestes estou, para também aos que estais em Roma, vos denunciar o Evangelho.

16 Porque não me envergonho do Evangelho de Christo, pois he a potencia de Deos para salvação, de todo aquelle que crê, primeiramente do Judeo, e *tambem* do Grego.

17 Porque nelle se descobre a Justiça de Deos de fé em fé: como está escrito: mas o justo viverá da fé.

18 Porque a ira de Deos se manifesta do ceo sobre toda a impiedade e injustiça dos homens, que detem a verdade em injustiça.

19 Porquanto o que de Deos se pode conhecer, nelles está manifesto: por que Deos lho manifestou.

20 Porque suas cousas invisiveis, assim sua eterna potencia, como sua divindade, se entendem, e claramente se vêem, pelas creaturas, desde a criação do mundo, para que fiquem inexcusaveis.

21 Porquanto conhecendo a Deos, e não glorificarão como a Deos, nem lhe dêrão graças: antes em seus discursos se evaerão, e seu coração nescio se entenebrece.

22 Publicando-se por sabios, se tornarão loucos.

23 E mudarão a gloria do Deos in-corrup-tivel em semelhança de ima-gem de homem corruptivel, e de aves, e de *animas* de quatro pés, e de rep-tis.

24 Pelo que tambem Deos os entre-gou ás concupiscencias de seus cora-çoens em immundicia, para envilecé-rem seus corpos entre si.

25 Como aquelles que mudarão a verdade de Deos em mentira, e hon-rarão e servirão á creatura mais que ao Creador, que deve ser bendito eternamente, Amen.

26 Pelo que Deos os entregou a affectos infames. Porque até suas mulheres mudarão o uso natural, no contrario á natureza.

27 E semelhantemente tambem os machos deixando o uso natural da mul-her, se accendêrão em sua sensuali-dade huns para com os outros, com-mettendo torpeza machos com machos, e em si mesmos recebendo a recompensa que convinha a seu erro.

28 E como a elles lhes não pareceo bem de reconhecerem a Deos, assim os entregou Deos em hum perverso sentido, para fazerem cousas que não convêm.

29 Cheios de toda a iniquidade, for-nicação, malicia, avareza, maldade : cheios de inveja, homicidio, contenda, engano, malignidade.

30 Malsins, detractores, aborrecedo-res de Deos, injuriadores, soberbos, presumptuosos, inventores de males, desobedientes a pais e a mãis :

31 Sem entendimento, quebrantado-res de concertos, sem affecto natural, irreconciliaveis, sem misericordia.

32 Que sabendo o juro de Deos, (a saber que os que taes cousas fazem, são dignos de morte,) não sómente as fazem, mas tambem se agradão dos que as fazem.

CAPITULO II.

PORTANTO inexcusavel es, ó ho-mem, quem quer que sejas, que aos outros julgas ; porque naquillo que ao outro julgas, a ti mesmo te con-

demnas ; pois tu que aos outros julgas, fazes as mesmas cousas.

2 E bem sabemos que o juizo de Deos he segundo verdade, sobre aquelles que taes cousas fazem.

3 E cuidas tu, ó homem que julgas aos que taes cousas fazem, que fazendo-as tu, escaparás do juizo de Deos ?

4 Ou desprezas tu as riquezas de sua benignidade, e paciencia, e longani-midade, ignorando que a benignidade de Deos te encaminha a arrependi-mento ?

5 Mas segundo tua dureza, e teu coração impenitente, enthesouras ira para o dia da ira, e da manifestação do justo juizo de Deos.

6 O qual recompensará a cada hum segundo suas obras :

7 A saber aos que, com perseveran-ça em bemfazer, procurão gloria, e honra, e incorrupção ; a vida eterna :

8 Mas aos que são contenciosos, e desobedientes á verdade, e obedien-tes á injustiça ; indignação, e ira.

9 Tribulação e angustia sobre toda alma do homem que obra o mal, primeiramente do Judeo, e tambem do Grego :

10 Porém gloria, e honra, e paz a qualquer que obra o bem : primeiramente ao Judeo, e tambem ao Gre-go.

11 Porque não ha aceitação de pes-soas acerca de Deos.

12 Porque todos os que sem Lei pec-carão, sem Lei tambem perecerão : e todos os que debaixo da Lei peccarão, pela Lei serão julgados,

13 (Porque não os ouvidores da Lei são justos diante de Deos : mas os obradores da Lei hão de ser justifica-dos.

14 Porque quando as Gentes, que não tem a Lei, fazem naturalmente as cousas que são da Lei : estas, não tendo Lei, para si mesmas são Lei.

15 Como aquelles que mostram a obra da Lei escrita em seus coraçãoes, tes-tificando juntamente sua consciencia, e accusando-se, ou tambem escusau-do-se entre si seus pensamentos.)

16 No dia em que Deos ha de julgar os segredos dos homens por Jesu-Christo, segundo meu Evangelho.